

Bài thực hành 15 : Các Động Từ Chập Lại với -εω thể thức hiện tại theo lối trình bày (l'indicatif actif)

A – Anh chị hãy điền vào các phần trống với các động từ theo ngôi thứ thích hợp. Có lẽ anh chị nên thực hiện *trước* bài thực hành bằng cách phân tích quy trình. Ý nghĩa các động từ sử dụng được cho dưới đây, dù anh chị không cần để thực hiện bài thực hành này...

Ngôi thứ nhất s.ít	λαλῶ	?	?
Ngôi thứ 2 s.ít	?	μαρτυρεῖς	?
Ngôi thứ 3 s.ít	?	?	περιπατεῖ
Ngôi thứ nhất s.nh	?	?	?
Ngôi thứ 2 s.nh	?	?	?
Ngôi thứ 3 s.nh	?	?	?

Từ vựng : λαλέω *nói* - μαρτυρέω *làm chứng* [người tử vì đạo...] - περιπατέω *đi dạo chơi, đi bộ*

B - Phần Phiên Dịch dạng thức động từ thì hiện tại lối trình bày (l'indicatif actif). Ý nghĩa các động từ sử dụng được cho dưới đây.

λαλεῖ	ποιεῖ	μαρτυρεῖ	περιπατεῖ
περιπατῶ	μαρτυρῶ	ποιοῦμεν	λαλοῦμεν
ποιεῖτε	περιπατεῖτε	λαλοῦσιν	μαρτυροῦσιν
μαρτυρεῖς	λαλεῖς	ποιῶ	περιπατεῖς
περιπατοῦσιν	λαλῶ	μαρτυρεῖ	λαλῶ

Từ vựng : λαλέω *nói* - μαρτυρέω *làm chứng* - περιπατέω *đi, đi bộ* - ποιέω *làm*

Bài thực hành 15 : Các Động Từ Chập Lại với -εω ở thì hiện tại theo lối Trình bày trung bình thụ động

C - Anh chị hãy điền vào các phần trống bằng cách chia các động từ the ngôi thứ yêu cầu ở thể thức trung bình thụ động. Anh chị hãy làm *trước* bài thực hành bằng cách phân tích quy trình. Ý nghĩa các động từ sử dụng được cho dưới đây.

Ngôi thứ nhất s.ít	βλασφημοῦμαι	?
Ngôi thứ 2 s.ít	?	εὐλογῆ
Ngôi thứ 3 s.ít	?	?
Ngôi thứ nhất s.nh	?	?
Ngôi thứ 2 s.nh	?	?
Ngôi thứ 3 s.nh	?	?

Từ vựng : βλασφημέω *báng bở, chửi rủa*, - εὐλογέω *được ban phước*

Đ - Phần Phiên Dịch thực hiện càng nhanh càng tốt. Nhưng anh chị cũng cần phải thận trọng, 2 trong số các động từ này theo thể thức hiện tại trung bình, còn 2 động từ khác thì theo thể thức hiện tại thụ động: anh chị hãy cho thấy sự phân biệt giữa các động từ này.

εὐλογεῖται	καλεῖται	ἀπολογεῖται	ποιεῖται
καλοῦνται	ποιοῦνται	ἀπολογοῦνται	εὐλογοῦνται
ποιῆ	ἀπολογῆ	εὐλογῆ	καλῆ
εὐλογοῦμεθα	ποιούμεθα	καλεῖσθε	ἀπολογεῖσθε

Từ vựng : ἀπολογέομαι *tự báo vệ* [trung bình] - ποίεομαι *tự làm* [trung bình], *được làm* [dạng thức thụ động] - εὐλογέομαι *được ban phước* [dạng thức thụ động] - καλέομαι *được kêu gọi* [dạng thức thụ động]



Bài thực hành 15 : Từ vựng

E - Phần Phiên Dịch thực hiện càng nhanh càng tốt.

καλεῖ	ζητεῖ	λαλεῖ	μαρτυρεῖ
ζητῶ	περιπατῶ	αἰτῶ	ἀκολουθῶ
αἰτεῖ	ἀκολουθεῖ	ζητεῖ	ἀλλά
γάρ	δέ	ἀλλά	οὖν
δέ	γάρ	αἰτεῖ	ἀλλά



F - Phần Phiên Dịch các câu sau đây.

λέγουσιν γὰρ καὶ οὐ ποιοῦσιν [Ma-thi-σ 23:3]

ἐγὼ δὲ οὐ ζητῶ τὴν δόξαν μου [Giăng 8:50]

ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ [Mác 6:1]



Một bước nhảy vọt đã được thực hiện ngày hôm nay với tất cả các động từ : bắt đầu tuần sau anh chị sẽ thấy công dụng của các động từ ; và nhanh chóng chúng ta sẽ tập trung nhiều hơn vào Phần Phiên Dịch văn từ. Anh chị cố gắng nhớ từ vựng : đó là chìa khóa của kỹ năng đọc.